

382102-2026 - Súťaž

Nemecko – Transformátory – Ertüchtigung (Retrofit) des Generatortransformators Uk3 im Unterwerk Köln

OJ S 106/2026 04/06/2026

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Tovary**

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: DB Energie GmbH (Bukr 31)

E-mail: Alexander.Dolgov@deutschebahn.com

Činnosť obstarávateľa: Železničné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Ertüchtigung (Retrofit) des Generatortransformators Uk3 im Unterwerk Köln

Opis: Die Deutsche Bahn betreibt in mehreren zentralen Umformerwerken frequenzelastische Netzkupplungsumformer bzw. Bahnstromumformer, die das öffentliche dreiphasige 50Hz-Stromnetz der allgemeinen Landesversorgung mit dem einphasigen 16,7Hz-Bahnstromnetz verbinden. Die frequenzelastischen Netzkupplungsumformer bestehen hauptsächlich aus zwei miteinander starr gekoppelten rotierenden elektrischen Maschinen – einem doppeltgespeisten Drehstrom-Asynchronmotor (50Hz) mit einer GTO-Leistungsregelung und einem Einphasen-Synchrongenerator mit Gleichstromerregung. Die Leistung aus dem öffentlichen 50Hz Drehstromnetz wird mittels eines 50Hz-dreiphasen-Transformators von 110kV auf die Betriebsspannung/Maschinenspannung (hier 10,5kV) der Asynchronmaschine herunter und durch einen Einphasen 16,7Hz-einphasen-Transformator auf 110kV hochgespannt. Im Zuge der geplanten Unterwerkserneuerung (16,7 Hz) im Umformerwerk Köln soll der Transformator Uk3 (16,7Hz, 33,3 MVA, ABB) abtransportiert und einer externen Werksrevision unterzogen werden.

Identifikátor postupu: 78042543-018c-4b62-88b6-0a79572521eb

Interný identifikátor: 26FEI87430

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Postup je zrýchlenný: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 31170000 Transformátory

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45317200 Elektroinštalačné práce na transformátoroch, 50532200 Opravy a údržba transformátorov

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Köln

PSC: 51149

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/25/EÚ
sektvo -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Ertüchtigung (Retrofit) des Generatortransformators Uk3 im Unterwerk Köln

Opis: Die Deutsche Bahn betreibt in mehreren zentralen Umformerwerken frequenzelastische Netzkupplungsumformer bzw. Bahnstromumformer, die das öffentliche dreiphasige 50Hz-Stromnetz der allgemeinen Landesversorgung mit dem einphasigen 16,7Hz-Bahnstromnetz verbinden. Die frequenzelastischen Netzkupplungsumformer bestehen hauptsächlich aus zwei miteinander starr gekoppelten rotierenden elektrischen Maschinen – einem doppeltgespeisten Drehstrom-Asynchronmotor (50Hz) mit einer GTO-Leistungsregelung und einem Einphasen-Synchrongenerator mit Gleichstromerregung. Die Leistung aus dem öffentlichen 50Hz Drehstromnetz wird mittels eines 50Hz-dreiphasen-Transformators von 110kV auf die Betriebsspannung/Maschinenspannung (hier 10,5kV) der Asynchronmaschine herunter und durch einen Einphasen 16,7Hz-einphasen-Transformator auf 110kV hochgespannt. Im Zuge der geplanten Unterwerkserneuerung (16,7 Hz) im Umformerwerk Köln soll der Transformator Uk3 (16,7Hz, 33,3 MVA, ABB) abtransportiert und einer externen Werksrevision unterzogen werden.

Interný identifikátor: 500184c2-88a2-4cf9-b690-5195db74c001

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 31170000 Transformátory

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45317200 Elektroinštalačné práce na transformátoroch, 50532200 Opravy a údržba transformátorov

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Köln

PSČ: 51149

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 16/11/2026

Dátum konca trvania: 26/05/2028

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 0

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ
Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno
Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované dodávky

Popis výberového kritéria: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/448c7e25-fe48-4a6c-a97b-f961ad6a9618/suitabilitycriteria>

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Preis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/448c7e25-fe48-4a6c-a97b-f961ad6a9618>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky postupu:

Predpokladaný dátum odoslania výziev na predkladanie ponúk: 24/07/2026

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/448c7e25-fe48-4a6c-a97b-f961ad6a9618>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Opis finančnej zábezpeky: Sicherheiten gemäß Vergabeunterlagen

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 13/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Entfällt

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Mechanizmus financovania: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Informácie o lehotách na preskúmanie: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: DB Energie GmbH (Bukr 31)

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammer des Bundes

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: DB Energie GmbH (Bukr 31)

Registračné číslo: 03af3a2e-a9dd-4756-b820-80941b7f8603

Poštová adresa: Kleyerstr.25

Mesto: Frankfurt Main

PSČ: 60326

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: FE.EI 77

E-mail: Alexander.Dolgov@deutschebahn.com

Telefón: +49 6926547707

Fax: +49 69260913869

Internetová adresa: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Bundes
Registračné číslo: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6
Poštová adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Mesto: Bonn
PSČ: 53113
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefón: +49 22894990
Roly tejto organizácie:
Organizácia pre preskúmanie
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83
Mesto: Bonn
PSČ: 53119
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefón: +49228996100
Roly tejto organizácie:
TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: c8ba7f4e-3de8-47e8-9919-efc5b7e62ee6 - 01
Typ formulára: Súťaž
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Podtyp oznámenia: 17
Dátum odoslania oznámenia: 02/06/2026 18:58:33 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina
Číslo uverejnenia oznámenia: 382102-2026
Číslo vydania série S úradného vestníka: 106/2026
Dátum uverejnenia: 04/06/2026